



**RECOGIENDO INSUMOS PARA EL PROCESO DE RECOMENDACIÓN SOBRE
DERECHOS ESPECIFICOS DE LAS MUJERES INDÍGENAS ANTE EL COMITÉ
DE LA CEDAW**

***HERRAMIENTA PARA FACILITADORAS DE CONSULTAS
CON MUJERES INDÍGENAS PARA LA RECOMENDACIÓN GENERAL***

Ixim Ulew, Guatemala 2019.



RECOGIENDO INSUMOS PARA EL PROCESO DE RECOMENDACIÓN SOBRE DERECHOS ESPECIFICOS DE LAS MUJERES INDÍGENAS ANTE LA CEDAW

HERRAMIENTA PARA FACILITADORAS DE CONSULTAS CON MUJERES INDÍGENAS PARA LA RECOMENDACIÓN GENERAL

INTRODUCCION Y ANTECEDENTES

Esta es una herramienta metodológica pensada para facilitadoras de las consultas que se pueden desarrollar con mujeres indígenas/de pueblos originarios, para alimentar con sus insumos el documento que la CEDAW elaborará para emitir una Recomendación General sobre derechos específicos de mujeres indígenas a los Estados Parte. Como cualquier herramienta, la misma tiene que ser adaptada al contexto específico en que la consulta se desarrolla, y contar con un documento base para su retroalimentación.

Diversas organizaciones en distintas regiones del mundo han insistido por años en la necesidad de identificar los derechos específicos de mujeres indígenas. Desde el año 2013, diversas organizaciones han venido impulsando desde Guatemala un proceso para hacer de esto una realidad con la CEDAW. Actualmente, la Colectiva Ixpop continúa impulsando acciones para el logro de esa Recomendación General – tema que ya se encuentra incluido en la agenda de la CEDAW – pero el interés atañe a mujeres indígenas y organizaciones de todas las

regiones del mundo y en distintas partes y desde distintos esfuerzos se están recogiendo insumos para alimentar la construcción de la recomendación general con las voces de las mujeres indígenas.

Es importante que las facilitadoras conozcan los distintos documentos y respaldos que ha tenido esta iniciativa, como base para su preparación. En el caso de Guatemala, hemos tomado como base una nota conceptual elaborada por una aliada que ha seguido y apoyado este proceso desde un inicio, a partir de un documento general que se presentó a la CEDAW en el año 2015. El tema de la RG está ya en la Agenda de la CEDAW y posiblemente se discuta y se emita en el año 2020.

PASOS PREVIOS- ASPECTOS A TOMAR EN CUENTA AL PLANIFICAR EL ENCUENTRO PARA DESARROLLAR LA CONSULTA

- Hacer explícitos y compartir previamente con quienes organizan la consulta los objetivos de la misma, así como con las participantes. Abajo compartimos el ejemplo utilizado en Guatemala en junio de 2019.
- Identificar y enviar con anticipación el documento base objeto de la consulta y pedirle a las participantes que lo lean previo a la misma.
- Definir los roles y responsabilidades de cada una de las organizaciones y personas involucradas al planificar la consulta.
- El equipo de logística prepara con antelación todos los materiales y equipo técnico necesario para la realización de la consulta.
- Se recomienda tomar en cuenta el número de participantes en la convocatoria para asegurar una buena participación y dialogo.
- Es importante una comisión de comunicadoras para grabacion de video y fotografia. (considerando lo más esencial de la actividad para publicar) y elaborar un plan de comunicación si se desea, validado por el equipo facilitador.
- Elaborar una hoja de consentimiento informado sobre el uso de sus imágenes, grabaciones, citas, de las participantes y distintos materiales que surjan de la consulta.
- Tener dos listas de participantes por cualquier eventualidad.
- Hacer la convocatoria con tiempo
- Reunirse con las personas invitadas (ponentes u otras) para compartirles antecedentes e información.
- Asegurar una lista de chequeo de todos los aspectos logísticos y asegurar su desarrollo
- Preparar los materiales y el equipo necesarios con antelación, incluyendo las presentaciones que se compartirán.
- Definir con antelación el tipo de memoria/documentación que se desea y la manera en que se compartirá con las participantes
- Definir quién o quiénes facilitarán los distintos momentos del encuentro
- La metodología debe adaptarse al tiempo disponible para la consulta y, de manera importante, considerar el tiempo si habrá traducción.
- Definir si quieren hacer el Foro de Expertas como introducción a la retroalimentación del documento base. Esto requiere preparación previa.
- El espacio en donde se va a trabajar debe ser preparado de manera que facilite la integración del grupo, que las participantes se sientan seguras y confiadas, considerando aspectos idiomáticos y otros que ayuden a lograr condiciones de equidad en la participación, así como espacios pequeños para trabajo de grupos si así lo deciden.

OBJETIVOS DE LA CONSULTA

Es importante identificar previamente con claridad los objetivos de la consulta. A manera de ejemplo compartimos los objetivos definidos en la consulta realizada en Guatemala.

Objetivo General

Promover una consulta interregional con mujeres indígenas de Guatemala sobre la aprobación de la Recomendación General para mujeres indígenas de parte del Comité CEDAW.

Objetivos Específicos

Analizar la nota conceptual elaborada por miembra del Comité CEDAW para la emisión de una Recomendación General para mujeres indígenas.

- *Identificar desde las mujeres indígenas las problemáticas que se enfrentan y que son importantes nombrar en la Recomendación General para mujeres indígenas.*

FLUJO DEL ENCUENTRO

Sugerimos esta metodología para el desarrollo de una consulta para la Recomendación General ante la CEDAW sobre derechos específicos de Mujeres Indígenas. La misma tiene que ser adaptada al contexto específico en donde se realiza la consulta, a las necesidades e información con que cuentan las participantes y al tiempo disponible; por eso no ponemos horarios específicos pero es importante que el equipo metodológico los defina con anticipación.

En cada momento, sugerimos partir de la experiencia y conocimientos de las participantes, pero es muy importante complementar con materiales previamente preparados que puedan servirles para compartir en sus organizaciones y para otros procesos de trabajo con la CEDAW.

Durante todo el proceso es fundamental incorporar trabajo del cuerpo y armonización del espacio, ejercicios para el cuerpo que ayuden a integrar al grupo y a la mente-cuerpo-corazón de las participantes. Sugerimos que desde las experiencias de cada territorio, contexto cultural y herramientas con las que ya cuenten puedan adaptar esta parte a la metodología transversalmente en todo el proceso.

INSCRIPCION DE PARTICIPANTES

Previo a iniciar la sesión, asegúrese de que las participantes se inscriban con su datos y el de sus organizaciones en una hoja diseñada para el efecto (con los logos que correspondan y que el grupo defina incluir).

1. PRIMER MOMENTO – INVOCACION

Materiales: Los que consideren para elaborar el altar para la invocación

Nota para la facilitadora: *Previamente se habrá hablado con la persona que hará la invocación o se define si será una voluntaria. Es importante abrirse a distintas cosmovisiones que puedan estar presentes en el espacio y enfatizar los aspectos comunes que unen a las mujeres de distintas geografías y culturas.*

El momento de la invocación se refiere al espacio o momento ritual o espiritual que se consideren en la cosmovisión particular del territorio, que puede ser dirigido por una guía espiritual de la comunidad, autoridad, sanadora o quien el grupo y el equipo facilitadora considere pertinente.

Ej. En Guatemala la invocación puede hacerse alrededor de una espacio simbólico creado de espiritualidad con velas que simbolice las cosmovisiones presentes y elementos de la naturaleza, flores, frutas, piedras.

2. SEGUNDO MOMENTO – BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN DE PARTICIPANTES Y FACILITADORAS

Materiales:

-Gafetes o cinta adhesiva para poner los nombres y organizaciones de las asistentes

-Si se considera conveniente, se distribuye una hoja con el nombre de las organizaciones convocantes y su quehacer

Nota para la Facilitadora: *Dependiendo del tiempo disponible pueden hacerse presentaciones por organización/individuales con distintas técnicas; aquí sugerimos una agil que permite tener una visión general de quiénes están presentes en el espacio.*

-Se presentan las convocantes a la consulta (si se ha distribuido algún material que las describa distribuirlo en este momento) y se da la bienvenida al espacio.

-Se facilita un espacio de armonización para conectarnos entre compañeras (puede ser con música, en círculo desarrollando algún movimiento del cuerpo u otro que sea familiar para ser orientado por quien facilita).

-Se pide a las participantes que se paren cuando se mencione su comunidad lingüística/identidad étnica o área geográfica dependiendo del contexto de la consulta, para que todo el grupo pueda identificarlas.

-Se comparten palabras de reconocimiento a cada comunidad, y compartimos nuestras buenas energías con todas ellas y con aquellas que no están en el espacio pero que de alguna forma están representadas en él.

-Se hace énfasis en que este espacio es de consulta; es el espacio para tener la voz de todas las participantes.

3. TERCER MOMENTO – OBJETIVO Y ACUERDOS

Materiales: Rotafolio o presentación de PP con Objetivos y el Programa; papel o cartulina grande para anotar acuerdos.

Nota para la Facilitadora: *Es posible que elijan enviar los Objetivos y el programa a todas las participantes para que las tengan con anticipación al encuentro junto con la invitación al mismo. Esto les permite también compartirlos en sus organizaciones.*

-Compartir con las participantes el objetivo de la reunión, que en este caso consiste en clarificar que es una consulta, el objetivo de la consulta y la importancia de contar con sus insumos- todos los aportes son valiosos.

-Se recorre el programa del día; se aclaran dudas y se escuchan sugerencias que serán consideradas por el equipo metodológico, por ejemplo durante la hora de comida o en un receso.

-Pedir a las participantes que sugieran algunos “acuerdos” para tener un buen ambiente durante la consulta. Se pueden sugerir algunos para iniciar como: respetar los tiempos asignados para cada actividad, *quedarse hasta que termine la consulta; usar los celulares únicamente durante los recesos*, entre otros.

-Se agradece a las participantes su buena voluntad para cumplir con los acuerdos y se les pide que se apoyen entre todas para esto.

4. CUARTO MOMENTO – INTRODUCCION A LA CEDAW

Materiales: **Presentación** corta en PP; material sobre CEDAW y hoja que describa lo que es una Recomendación General.

Nota para la Facilitadora:

- *La forma en que se decida hacer esta presentación va a depender del conocimiento previo del grupo sobre la CEDAW. Se sugiere distribuir un material sencillo sobre la CEDAW que pueda ser útil para otras iniciativas de las organizaciones también (“CEDAW en 10 minutos” por ejemplo u otro que se elabore acorde al contexto).*

-Si es un grupo que no ha estado familiarizado con la CEDAW, iniciar preguntando *Qué es la CEDAW?*

-Pedir a alguna de las participantes que tiene experiencia o conocimiento previo de la CEDAW que comparta brevemente lo que sabe; la facilitadora completa la información si es necesario.

-Se distribuye el material (si lo hay) sobre CEDAW. Es útil si el material puede referirse en general al funcionamiento de NNUU y el papel de la CEDAW en éste organismo. En caso contrario, la facilitadora puede hacer una breve descripción de su funcionamiento en la presentación

-Presentar sintéticamente la descripción de la CEDAW, retomando también elementos compartidos por las participantes (qué es, quiénes son las expertas, qué hacen?).

-Preguntar a las participantes: *Qué es una Recomendación General? Porqué es importante tener una Recomendación General específica para mujeres indígenas de todo el mundo? Se pueden poner ejemplos sobre la utilidad de algunos acuerdos, convenciones, etc. de NNU como el Convenio 169.*

-Se tiene previamente anotada en un rotafolio una descripción de lo que es una Recomendación General y el proceso para emitirla paso a paso.

-La facilitadora recorre la descripción y aclara dudas o confusiones, añadiendo y haciendo referencia a los insumos compartidos por las participantes.

-La facilitadora pregunta a las participantes si en el contexto en que viven se ha ratificado la Convención o en qué estado se encuentra y clarifica.

5. QUINTO MOMENTO – QUÉ SE HA HECHO? /LA LÍNEA DEL TIEMPO

Materiales: Masking tape o algún material para pegar sobre una superficie en la pared que ilustre una línea en el tiempo; tarjetas pequeñas de colores o papeles que puedan pegarse sobre esa superficie. Presentación compartida por la

Colectiva Ixpop y alimentada por el grupo convocante si se desea distribuir como antecedente.

Nota: Se sugiere revisar el power point adjunto elaborado por la Colectiva Ix Pop

Nota para la Facilitadora: *La facilitadora puede que conozca bien o no todos los antecedentes del proceso específico para el logro de esta recomendación. Puede respaldarse en la presentación elaborada por la Colectiva Ixpop y añadir aquellas iniciativas más específicas del contexto en donde se lleva a cabo la consulta.*

-La facilitadora enfatiza que las luchas históricas de muchas mujeres, y particularmente de mujeres indígenas en defensa de sus derechos han logrado que se llegue al momento que hoy las reúne; no inicia hoy, es importante reconocer las luchas de nuestras ancestas.

-Compartir que para la Colectiva Ixpop y otras organizaciones en Guatemala que han impulsado y respaldado el proceso de la Recomendación General, el objetivo más importante no es solamente el logro de la RG sino construir en el proceso alianzas entre las organizaciones indígenas y fortalecer los movimientos a los que pertenecemos- es el proceso mismo y no sólo el punto de llegada.

-Compartir que en un segundo documento enviado desde Guatemala por varias organizaciones al Comité CEDAW se visibilizan las muchas iniciativas y citas que surgen de distintos documentos sobre la importancia de considerar los derechos específicos de las mujeres indígenas.

-Sobre la línea puesta en la pared se van poniendo tarjetas o marcando o en otra superficie, fechas y eventos concretos que han llevado a que la RG esté hoy ya en la Agenda de la CEDAW. Se sugiere apoyarse en la presentación compartida por la Colectiva Ixpop

Algunos momentos clave han sido:

-Encuentro en 2013 en Guatemala con participantes de la región mesoamericana, Nepal, Canadá y expertas de la CEDAW a título personal.

-Distintas actividades en Guatemala y otros países para recoger insumos de compañeras indígenas y otras mujeres, entidades y organizaciones diversas.

-Presentación de un documento ante la CEDAW en 2015 para fundamentar la necesidad de una RG y otro en 2017 que cita distintos esfuerzos que se han hecho ante NNUU

-Respaldo de FIMI; del Foro Permanente de PPII; de Enlace Continental; de campaña de AVAAZ y otros.

IMAGEN DE LA LINEA DEL TIEMPO

-En el proceso se pueden ir incluyendo insumos de las participantes (siempre relacionadas a este proceso). Al finalizar la Línea del Tiempo se aclaran dudas y se pregunta: *Cómo nos sentimos respecto a este proceso?* Compartimos la idea de la fuerza y el poder colectivo que nos da actuar juntas.

-Recordar nuevamente cuál es la tarea de hoy – con qué queremos salir de la Consulta y la importancia de compartir sus ideas e insumos. También se quiere salir con una firma de respaldo para la emisión de la RG. Es posible que quieran elaborar también después un documento para enviar a la CEDAW desde su contexto?

-Ej. carta de respaldo, comunicado, documento que de cuenta del contexto particular de las mujeres indígenas, pronunciamientos, conclusiones en relación a las problemáticas de las mujeres indígenas etc.

6. SEXTO MOMENTO – FORO CON EXPERTAS (Puede ser una o varias dependiendo de lo que se defina con anticipación y de la preparación del grupo participante previo a la consulta).

Materiales: *Presentaciones y equipo para quienes lo hayan solicitado; material escrito de las Ponentes si es posible reproducirlo o para incluirlo como anexos en la memoria (previamente solicitado). Temas seleccionados escritos en Rotafolio.*

Nota para la Facilitadora: *Es muy importante tener una conversación previa con quienes formarán parte de este Foro para asegurar que están bien informadas del marco de la consulta y que preparan sus insumos en relación al documento base de la misma con una metodología amena y participativa. Los temas deberán seleccionarse de acuerdo a su importancia y relación con el documento base y a la experiencia concreta y el conocimiento temático de cada ponente.*

-Se sugiere que uno de los temas sea relacionado a la importancia de una recomendación específica para las mujeres y el uso estratégico de instrumentos internacionales.

-La Facilitadora introduce la sesión; su objetivo es estimular la reflexión y discusión que habrá posteriormente en los grupos que formarán las participantes para compartir sus ideas y experiencias sobre cada tema.

-Los temas seleccionados para ser desarrollados por las ponentes se comparten (previamente escritos en el Rotafolio). Se explica que se ha identificado esos temas de acuerdo a su importancia y relación con el documento base.

A manera de ejemplo, en la consulta en Guatemala se identificaron los siguientes temas:

- *Igualdad y No Discriminación; Derechos Culturales; Participación Política y*

	<i>Representación</i>	
-	<i>Acceso a la Justicia e Igualdad ante la Ley; Derecho a la Libre Determinación; Mujeres Indígenas Defensoras de Derechos Humanos; Mujeres Indígenas Privadas de Libertad</i>	
-	<i>Mujeres Indígenas en Situación de Conflicto armado y post-conflicto</i>	
-	<i>Mujeres Indígenas en Situación de Desastre Natural y Cambio Climático</i>	
-	<i>Sexualidad, Cuerpo e Identidad de las Mujeres y su dimensión política</i>	
-	<i>Mujeres Indígenas en situación de Desalojo, Desplazamiento forzado, Migración, Refugio y Asilo</i>	
-	<i>Derecho a la Tierra, Derecho al Agua y la Alimentación</i>	

Observación:

Según el territorio donde se realice la consulta priorizaran los temas de acuerdo a la importancia en su contexto

-La facilitadora de la agenda presenta a la moderadora del foro y una breve descripción de las Ponentes, su comunidad y su experiencia.

-Se pide a las Ponentes acotar sus intervenciones a 15 minutos (dependiendo de cuántas sean). La moderadora va sintetizando uno o dos puntos relevantes después de cada Ponente.

-Si el tiempo lo permite propiciar un espacio de preguntas o comentarios de las participantes.

-Se agradece a las ponentes sus aportes; se hace un esfuerzo de síntesis enfatizando el entrelazamiento entre los distintos temas abordados; el carácter estructural de la problemática; las similitudes y particularidades con otras mujeres y pueblos del mundo.

7. SEPTIMO MOMENTO – TRABAJO EN GRUPOS Y EN PLENARIA/INSUMOS DE LAS PARTICIPANTES SOBRE EL DOCUMENTO BASE

Materiales: Cada grupo debe contar con rotafolio y marcadores y equipo de acuerdo a posibilidades para registrar la discusión y conclusiones. Nota

Conceptual o documento base para compartir con las participantes. Nombres de los temas seleccionados a trabajar por cada grupo en un lugar visible para todas.

Nota a la Facilitadora: *El número de grupos se acordará previamente al número de participantes y al número de temas que decidan abordar de manera específica, procurando que en cada uno haya una moderadora que esté familiarizada con el proceso. Los grupos pueden ser conformados de acuerdo al interés en el tema o numerándose. Es importante recordar que el proceso también quiere contribuir a que las mujeres se conozcan e intercambien entre ellas. Recordar que aunque se trata de abordar la problemática (y lo que la Nota Conceptual habla de ésta) desde algunos temas, la problemática es integral y los temas tienen relación entre sí. **Es también importante notar que no se trata de editar el documento sino de reflexionar sobre las demandas que debiera contener la RG.***

-La facilitadora comparte el objetivo que se busca en este momento de la jornada: *compartir insumos desde los temas específicos para alimentar la Nota Conceptual (o documento base al que se refiere arriba)*. Es un momento central en el proceso porque es la oportunidad de reflexionar juntas sobre nuestra experiencia y dar nuestros insumos para enriquecer la RG.

-Se conforman los grupos y se indica el tiempo que tienen para trabajar, distribuyéndoles los materiales que necesitan. Se les orienta también a presentar sus conclusiones después en plenaria de una manera sintética y creativa (puede ser con dibujos, escrito en el rotafolio, en forma de entrevista, etc.)

-Se da una hoja a cada grupo conteniendo las siguientes preguntas (u otras que sean relevantes en el contexto)

-En cada grupo, las moderadoras se aseguran de que las participantes han leído previamente la Nota Conceptual (o documento base). De no ser así, es necesario darse el tiempo para hacer una lectura conjunta en el grupo.

-Además de la moderadora (que orienta la discusión y cuida el tiempo y la participación), se nombra una relatora que comparta de manera sintética los resultados de las reflexiones del grupo en plenaria. Igualmente una encargada de tomar las notas.

Se sugieren estas dos preguntas orientadoras:

-En base a mi experiencia organizativa, comunitaria y colectiva, qué puedo aportar a la nota conceptual/documento base desde el tema que trata este grupo?

-Qué otros temas prioritarios no están mencionados en la Nota Conceptual/documento base que son relevantes a la situación y condición que viven las mujeres y niñas indígenas en sus comunidades/regiones?

Los grupos comparten sus conclusiones

-Se da un espacio para preguntas de aclaración y para que la facilitadora enfatice la vinculación de los distintos temas e insumos compartidos.

-La facilitadora cierra este momento asegurando que se van a consolidar los insumos y se harán llegar a las aliadas que están trabajando sobre la RG ante CEDAW, así como a todas las participantes en la memoria.

8. OCTAVO MOMENTO – ACTO SIMBOLICO Y FIRMAS DE RESPALDO A LA RECOMENDACIÓN GENERAL

Materiales: Hojas para firmas de respaldo a la RG (incluyendo logos de las convocantes si es pertinente) conteniendo Nombre, organización, comunidad y país, así como datos de contacto. Paletas de colores que digan SI u otro material que sea visible para expresar el respaldo de manera colectiva a la RG. (Agregar una foto) Posts o tarjetas

Nota a la Facilitadora: La facilitadora enfatiza que es un momento simbólico para que quienes quieran expresen su respaldo (individual y/u organizativo) al proceso de la RG puedan hacerlo. También es un momento para estampar su firma en las hojas de respaldo para que Ixpop y otras colectivas/organizaciones puedan tener un registro de las mismas. Quienes no puedan firmar en este momento por sus organizaciones pueden hacer llegar su nota de respaldo a la Colectiva Ixpop.

-Se les distribuye a todas las compañeras las paletas de colores con el SI u otro material que hayan seleccionado. Se les distribuye también los posts o tarjetas

-Se pregunta a la colectividad: (y puede ser importante registrar este momento para la comunicación también): después de cada pregunta se les pide levantar su paleta si están de acuerdo.

-Están de acuerdo en que las reflexiones que se han compartido hoy en los grupos puedan ser presentadas para ser consideradas por el comité de la cedaw cuando elaboren la recomendación general?

-Están de acuerdo en respaldar la RG de la CEDAW?

-En cada territorio se puede genera una propuesta simbólica de respaldo según las formas propias de organización de los pueblos.

Se agradece el aporte de todas y se informa sobre los siguientes pasos y procesos que están teniendo lugar.

-Se les pide que en los posts o tarjetas pongan alguna sugerencia, si la tienen, para mejorar estas consultas.

9. NOVENO MOMENTO: CIERRE ENERGÉTICO DE LA ACTIVIDAD E INVOCACIÓN

-Se cierra el evento de la misma forma en que se abrió, armonizando las energías de todas y agradeciendo por todos los aportes y los buenos momentos compartidos, asegurando que hay oportunidad de si alguien en particular quiere decir algunas palabras.

-A continuación incluimos una cronología de los avances de este proceso a la fecha para ir alimentando.